

# Setmanari de Banyolas

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

A Banyolas: . . . . . 1'00 pta. tin.estre.

A fora: . . . . . 1'25 »

Número solt: 10 céntims.

**Periódich d'acció catòlica**

Redacció y Administració:  
Carrer de Girona, Número 6 A

Banyolas, 22 de Janer de 1911

Anuncis y comunicats á preus convencionals  
No's tornan els originals

## Els sants laichs

L' Iglesia 'ns presenta sos sants per que 'ls venerem é imitem.

Son objecte es fernos assequible la virtut que en ells resplendia.

Esser sant no significa altre cosa que saber cumplir perfectament les nostres obligacions, que saber portarnos com devem respecte de Déu, del pròxim y de nosaltres mateixos.

Els sants son homes fundats en la veritat, que viuen segons la veritat, que treballan per la veritat, que moren donant testimoni de la veritat y que, després de morts, fruïxen el premi etern de la Veritat Infinita.

Per lo mateix, tots aquells que son de part de la veritat estiman y veneran als sants.

Més, tots els enemichs de la veritat son també enemichs dels sants.

Els sants son cam uns miralls puríssims hont se veuen retratats els enganys del món.

Per aixó tots els que estiman la falsedat no poden sufrir aquestos miralls que'ls confonen y avergonyeixen, descubrintlos la seva lletjesa.

En cambi, sempre que apareix algún d'aquestos sants falsos ó laichs, que ab certa apariencia de virtut venen á enlluhernar als incautos, tot seguit s'en apoderan els enemichs de la veritat y 'ls canonisan tot depresa, sens examinar gaire la seva vida, ja que en un negoci que té per fonament y per fi l'engany no vé pas aquí falsedat més ó menos.

Aquestos sants, com que son falsos y no han de confondre als que odian la veritat, sino més aviat justificarlos, son per aquestos tinguts en gran estima y veneració.

De aquest modo els que més parlan de fanatismes y per lo mateix no poden

sentir á parlar dels sants, se converteixen en uns grans fanátichs, que fan constantment el panegirich de la santedat laica y volen que escoltem les lliçons del séu *flos sanctorum*, hont cada dia apareixen sants nous que son al cap de poch arraconats per sempre.

—Miréu, diuhen els devots dels sants laichs—miréu aquell persouatje, que no es cap fanátich, ni va á missa ni potser creu en Deu, y en cambi ¡quín esprit tan gran! ¡quín cor! ¡quín amor á la humanitat! ¡quín altruisme! ¡quina filantropia!... ¡aquest sí que es un apóstol, un redentor, un.....!

¿Quí no n'ha sentit de panegirichs d'aquestos? ¿quí no s'ha trovat ab algún predicador laich que li ha volgut explicar la vida prodigiosa d'algún dels seus sants? ¿quí no ha vist en els periódichs entusiastes perorates colcant als sants laichs fins á les estrelles?

¿Y tot aixó per qué? Perque tota aquesta virtut es falsa, que si fos verdadera, com la dels verdaders sants, no seria alabada pels partidaris de la santedat laica, sino despreciada y tinguda com un fanatisme.

No negaré que aquestos sants laichs puguin tenir y fins que tinguin moltes vegades alguna virtut; més, lo que sí afirmaré es que, no per la tal virtut, no per lo bo, son alabats, sino per lo dolent, per lo fals, per sa rebeldia á la Suprema Veritat. Sens lo que en ells hi ha de dolent lo bo no seria alabat; sols per amor á lo dolent es que en ells s'alaba lo bo.

Quan un d'aquestos sants laichs la dona per fer alguna obra benéfica y per causa d' ella s' el alaba y se li dedica un bombo extraordinari, ab abundancia de panegirichs ¿es per la tal obra benéfica que se li fan tants homenatges?

Ja may. Es sols per véurer si baix la capa de la beneficencia podren introduhir de frau la mercaderia adulterada que porta aquell sant laich. Si aquest mateix

subjecte no portés poch ni molt de la tal mercaderia adulterada, encar que fundés infinitat d' institucions benéfiques, encar que dongués tot lo séu als pobres, com ho han fet molts sants, encar que s'entrengués completament á servir als desvalguts y malalts com un Sant Vicents de Paul, un Sant Joan de Deu y un Sant Camilo de Lelis, no seria alabat per els que are l'alaban, ans al contrari, seria despreciat y tingut per un fanátich.

Es un altre sant laich que s'interessa per l' instrucció y la cultura y s' proposa traurer l' *analfabetisme*. ¿Es per tal obra que s'el alaba?

Ja may. Es perque l' ensenyansa que tracta de propagar es mala, es péssima. Per aixó s'el alaba. Desde'l moment que s' preocupés de protegir una ensenyansa sólida, verdadera, sens mescla d'errors y de seduccions perverses, el tan sant laich perderia tota la seva fama.

Un altre sant laich té una vida austera, parla poch y d'una manera sentenciosa, censura ab acritut les maldats que s' cometen en el mon y fins dona algún bon consell. ¿Es pels bons consells y per l' austeritat de vida y rectitut real ó aparent que en ell s' hi observa que s' en fa tants d'elogis?

Ja may. Es per lo dolent que porta, es perque detrás de la seva austeritat hi ha el *non serviam*; per aixó s' el distingeix. Sens aquest veneno, tota l'austeritat y 'ls bons consells del tal personatje serian ridiculizats pels mateixos que are tant l' ensalsen.

Y aixís igual podem dir de totes les virtuts y bones obres dels sants laichs. Sols serveixen per ab elles ter passar lo dolent, lo adulterat, lo fals.

Lo bo es en els sants laichs com el bany d' or ó plata que porten les monedes falses, que no té altré objecte de fer passar més facilment el plom ó 'l lleutó que hi ha per dintre.

Lo bo en els sants laichs es lo acci-

dental, lo dolent es lo essencial. Lo únich interessant per esser canonisats é inscrits en el catálech de la santedat laica es que siguin falsos, que enganyin, que seduïxin, y d' aquest modo, lluny de repéndrer y confóndrer als que van per mal camí y s' apartan de Deu, vinguin á justificarlos y á considerarlos com á bons fidels de la iglesia laica.

Els sants laichs son aquells que per esser virtuosos no necessitan á Deu per res, ni s'han de apoyar en les grans veritats de la religió, ni necessitan de sagraments, ni de ensenyanses, ni de la gracia del cel. Se porten la virtut com molts peixos se porten l'oli.

Es aquesta una santedat molt estranya, que molts no saben de hont vé ni á hont va. Més, nosaltres sí que ho savem. Savem d' allá hont vé y allá hont vá y ahont se fabrica y fins coneixem la marca de fábrica que porta.

Com també savem l' origen y 'l fi de la santedat verdadera y coneixem la seva marca.

La santedat verdadera porta la marca de la Veritat Infinita, del Verb Etern. de Jesucrist que l' ha sellada ab la seva sanch.

La santedat laica porta la marca del pare de la mentida, de la Bestia del Apocalipsis que, desde que se separá de la veritat, está condemnada á odiarla y á perseguirla sempre y á quedar constantment vensuda per ella.

JOAQUÍM COROMINA.

## L' olivera

Manera d'augmentar la producció y valor de l'oli en l' Ampurdá

III

Preparadas las olivas, y suposantho ja tot net, abans de comensar, direm alguna cosa sobre'ls cabasos, quina grandaria deurá ser proporcionada á la forsa de que disposém, es-



pecialment per la segona pressió. Exceptuant las pocas premsas hidraulicas ab que conta aquesta comarca, per lo que toca á las demás, no dehuen passar de 50 á 60 centímetros de diámetro y apesar d'aixó, no sempre lograrém el 25 k. per centímetre quadrat que se consideran necesaris per la pressió máxima. Els cabasos al mateix temps que contenen la pasta, serveixen de filtre, per lo tant, serán millors, mirant aquest segon punt de vista, els més acabats, es dir els que pesin més; quant més espart tindrà que atravesar l'oli, y més net será, tant més purifical sortirà, car el cabàs se retindrà major quantitat de les impuresas que l'entervoleixen. Dehuen rentarse cada 25 ó 30 premsadas ó menos segons siguin las olivas. Lo millor es terho en aigua corrent; serán prou nets quant després de picarlos en totas direccions xarbotantlos no ennegreixen l'aigua. Per falta d'aigua corrent poden rentarse en la mateixa parola de la premsa ab aigua neta y com més calenta millor y luego balejarlo. Després dehuen estendrese al sol hasta secarse y no á l'hombra ahont s'hi florirían, ni apilotats hasta que siguin sechs perque s'escalfarían. Quant més nets se mantingan s'esquinsarán menos, darán l'oli més llampant, las premsadas baixarán més dretas y els pinyols en igualtat de forsa sortiran més sechs. Al mantenir els cabasos nets, no se li dona la importancia que té; y lo que algúns fan de esténdrerlos y luego juntarlos, no val gran cosa, si no's rentan abans de servir.

El desier las olivas te per objecte treurer la major quantitat d'oli possible y que aquest resulti tant bo com permeti l'estat de l'oliva; per conseguirho no veyem altre medi que'l prempsar y reprempsar com se fa en totas las comarcas olivereres de que tenim noticia. No creyém que ningú dupti que ellas treballen ab més perfecció y dominan aquest ram de producció millor que nosaltres; per quin motiu lo més lògich y racional es que procurem imitarlos hasta allá ahont permetin els medis de que disposem, sens perjudici de adoptar quant antes els procediments moderns que la ciencia y la práctica aconsellan y la necessitat ens obligá á seguir. Tinguent en compte lo esposat anem á descriurer la manera com avuy ho practiquém despres de repetits ensaig. Tirem al trull de 80 á 100 litres d'olivas, com més grassas y grosas major quantitat, las trullem sens aigua, si son molt secas n'hi tirem de neta y freda; quant encara la pasta conti una part de pinyols sense trencá, la cullim, posantla en una samal folrada de llauana; preparem els cabassos escullint els millors, si son nous, convé sían estrenats ab tres ó quatre premsadas de reprepsa, perque no comuniquin gust d'espart al oli de primera; se colocan á la premsa axuts y s'hi posa doble ó més pasta de la que s'acostuma; ens bastan nou ó deu cabassos de 60 centímetros de diámetro per quilhada, previament tirem aigua neta y trega al tinell hasta cubrir l'forat del conducte per ahont marxa l'oliada. Se fa baixá l'cargol ab molta calma, sens precipitació, y si la premsada se inclina la dirigim posant un ta-có de fusta entre la columna y la tapa y baxar sens necessitat de cap altre guía; li donem una débil pressió, deixantla quant tindriam necessitat de posarhi coxins. Luego 's descarrega y comensa la segona de la mateixa manera; reprempsem á continuació, ó esperém el dia següent; en el primer cas ja 's pot tirar al trull la mitat de la primera y aigua calenta en quantitat suficient per disoldre la pinyolada, la que's moldrá be. Entretant triem del tinell l'oli hasta veura l'aigua y preparem altres cabasos que regularment serán els més vells; en igualtat de circumstancias els més petits. Abans de posarhi la pasta els remullen en la parola, ab aigua tant calenta com se puga sufrir estenentla després ben de prim, de 30 á 35 cabassos de 60 centímetros per dos quilhadas de la quantitat citada, tiranthi uns dos

litros d'aigua molt calenta en cada un. Els someten á la segona pressió ab tota la forsa de que dispõem, aplicantla paulatinament, de cap manera depresa: es molt preferible disposar de dues premsas y mentres se carrega l'una l'altre s'escorre y queda molt més sech el pinyol. El dia següent ó l'endemá deu separarse l'oli clá dels posits y aquestos de l'aigua que s'hagi destriat: es un treball de estrema necessitat.

Basta per avuy; altre dia Deu mitjantsant contestarém com dehuen ferho els que troben dificultats per desfer las olivas sens fermentar.

JOSEPH ANGLADA.

Vilert y Janer de 1911.

## La florida del atmetller

L'atmetller ja 'n trau florida;  
¡que atrevit es l' atmetller!  
ell al cor de les gebrades  
son mellor vestit lluheix!

¡Mira, mira, prenda meva,  
com s'hi gronxan los aucells,  
tot cantant per la brancada  
qu' ha endaurat el sol-ixent!

Liurs cants son manyaguívols,  
dolsos com un glop de mel;  
que l' amor tot ho amoixaina  
tot ho alegre y embelleix.

Ay que sí; l' amor es vida:  
es un tendre sentiment  
que s' emporta la nostra ánima  
mes enliá del sefe cel...  
y 'ns allarga la ventura,  
y 'ns don ayres de jovent'  
y en el cor que se 'ns aixampla  
fa florir els goigs mes bells...

Oh correm, donchs, uida meva,  
corrém sota l' atmetller  
á gosar de la florida  
y dels tendres cants d' aucell.

Corrém sota aquellas branques  
que lluheixen com la neu,  
hont els raits del sol traspúan  
colorats y resplandents;  
que allí, mentres liurs passades  
van cantant los aucellets,  
nostres cors traurán florida...  
blanca y verda  
com la flor del atmetller.

RAMÓN MASIFERN.

## Desde Mieras

Extraordinariament lluhida ha resultat enguany la testa que'l poble de Mieras ha dedicat al gloriós Sant Antón.

Ab motiu d'estrenar unpendó la Societat baix l'advocació de dit Sant, tots els actes celebrats, tants els religiosos com els profans, varen resultar animats y concorregudíssims.

A les 9 y mitja del matí, el Pendonista don Joaquim Serra, acompanyat dels Cordonistes els propietaris D. Joan Serrat y D. Francisco Grabulosa, seguits d'un nombrós y lluhit estol de genets en calvacadures ricament guarnides, arribaren en la espayosa plassa, en qual lloch reberen la santa benedícció. Acabat tant solemne acte y antes de desfilir, el Sr. Pendonista, en un bell parlament, doná les gracies á la Societat pel bon gust demostrat en en la adquisició de tant rica senyera, endressant paraules de encoratjament á tot el poble en general, á fi de que no la abandonessin jamay y els servis de de guía pera assolir el millar progrés y desenrotlló de la Societat y de la població entera.

Al ofici, que 's celebrá á las 11, va concórreri una gernació com may s'había vist, cantantse una solemne missa per la notable orquesta Moner de Olot.

En les sardanes de la tarde y en el ball de la nit va regnarhi una gran animació y cordialitat, sens que cap nota discordant entelés el brill de la festa.

## Certamen literario-social de la Acción Social Popular

### Temas y premios

1.º Cien pesetas al autor de la mejor colección de poesías sobre los siguientes temas:

I. *A la Acción Social Popular*: (Todo por la restauración cristiana de la sociedad y por el pueblo).

II. *A las Semanas Sociales*.

III. *A la caridad social entre patronos y obreros*, para prosperidad de la Patria, fomento de la riqueza nacional y armonía cristiana de las clases.

IV. *A la unión de los obreros católicos en el campo profesional*, basada en los principios de la caridad y la justicia, defensa del orden social cristiano y mejoramiento moral y material de la clase.

V. *Canto al Trabajo*.

VI. *Canto á las excelencias de la Agricultura y utilidad de las instituciones sociales agrarias*.

2.º Cincuenta pesetas al autor de la mejor colección de composiciones poéticas sobre los siguientes temas:

I. *Canto á la Iglesia como Madre y protectora de los pobres*.

II. *Himno al Papa*, como el mejor de los amigos y defensores de los obreros.

III. *Canto á la unión militante de los católicos en el terreno religioso-social*.

IV. *Himno á la Fraternidad cristiana*.

V. *Sátira* contra las vanas promesas del socialismo.

VI. *Letrilla* sobre el siguiente verso: «¿Quién es ese?—Un vividor».

### CONDICIONES

1.º Las composiciones deben ser inéditas, en verso y de ritmo á propósito para ser puestas en música, procurando que los acentos en cada verso ocupen el mismo lugar.

2.º Los autores enviarán sus composiciones á la «Oficina de Trabajo» de la *Acción Social Popular* (Duque de la Victoria, 12, pral. Apartado, 273) antes del día 2 de Febrero próximo.

3.º En los trabajos literarios no deben ponerse iniciales ni firma y sí sólo el título y lema.

Irán, además, acompañados de un sobre cerrado en cuyo exterior esté escrito el lema correspondiente que contenga el nombre y apellidos del autor.

4.º Las composiciones pueden escribirse en en cualquier lengua de las que habla nuestro pueblo, castellano, catalán, vascuence, gallego, etc.

5.º El fallo se hará público por medio de la prensa, anunciándose oportunamente la fecha para la distribución de premios á los autores laureados.

6.º La oficina de Trabajo de la A. S. P. se reserva la propiedad de las composiciones premiadas. Las no premiadas podrán ser recogidas por sus autores dentro del término de un mes, á contar desde la fecha en que se haga público el veredicto.

## Notes Municipals

Sessió ordinaria del dia 12 Janer 1911.

Presideix l'Alcalde Don Joseph Alsús ab la asistencia dels Regidors senyors Hostench, Laqué, Ametller, Boix, Coll y Perpiñá, donant comens á la mateixa, llegint l'acta de l'anterior que va esser aprobada per tots los concurrents.

L'ajuntament s'entera ab satisfacció de la carta que Don Climent Destrebeqz

ha enviat, en la que protesta de la noticia circulada respecte el projectat tranvia de Flassá-Girona-Bañolas y manifesta al propi temps que va seguint son curs normal l'expedient y que la Compañía te interés de que prompte sigui un fet el antes mencionat projecte.

Igualment el Consistori se dona per enterat del atent B. L. M. que el Sr. Alcalde de Palamós s'ha dignat dirigir junt ab una Exposició que ha de ser elevada al Exm. Sr. Ministre de Foment per aquell Ajuntament, en demanda de que el Port d'allí Palamós tinga la seguritat suficient y siga verdader refugi per en casos de temporal, acordantse autorisar al Sr. President perque en representació del Ajuntament firmi dita Exposició y de que veurá ab gust que'l govern atengui aquesta súplica.

Seguidament s'acorda donar las gracias al Diputat per aquest districte Sr. Fournier, per haber lograt fos inclós en el Plan de Carreteras la de Bañolas á Bascara, y aixís mateix acorda manifestar el trassat que sería convenient seguir, que es el següent:

Punt d'origen, carretera de Sarriá á Olot y punt denominat Plassa d'en Perpiñá, travesar el carrer de Girona, continuant per els carrers de Bascara y Ameller, y después per la carretera de Bascara dirigintse á *cala Maria de Puigpalter, can Orrol, Cuatre Socas, Vilavenut, Casa Nova de'n Vilá, Hostal Sech, Gallinés, Parets de Baix y Bascara*, desembocant á la carretera de Madrid á Fransa.

El Sr. President dona compte de la liquidació general de gastos é ingresos efectuada per el Sr. Dipositari Municipal, corresponent al any 1910.

Previ informe de la Comissió de Hisenda, son aprobats varis comptes y passen á informe de la mateixa.

Un de D. Ramón Gusiñer de 33'36 pessetes y la liquidació que rendeix el Sr. Admor. de Consums, corresponent á la 1.ª desena del corrent mes que importa 1.416'56 pessetes.

S'autorisa á la Comissió d'Hisenda pera que de comú acort ab el Sr. Administrador, pugui concertar ab D. Marián Malagelada y ab el Gremi de Carboners.

Eran las 11 y mitja.

**Operaciones** realizadas en la Depositaria de mi cargo durante el pasado año 1910, ó sea del 1.º Enero á 31 Diciembre de 1910.

### GOBROS

#### Capítulo 1.º—Propios

Art.	2.º Intereses de la lámina de Propios	266'35	
4.º	Intereses de la Caja de Depósitos	73'74	340'09

#### Capítulo 3.º—Impuestos

2.º	Puestos públicos á cuenta del tipo de su-basta	3774'39
3.º	Puestos públicos por concepto de verduleras	135'50
3.º	Mataderos, (arbitrios degüello-extrarradio)	424'65
4.º	Policía urbana-carros	1195'10



Art. 8.º	Licencias para construcciones.	322	
13	Multas.	32'50	
14	Reintegros suministrados al Ejército.	884'78	6768'92

**Capítulo 4.º—Beneficencia**

1.º	Intereses de la lámina de Beneficencia.	511'76	511'76
-----	---	--------	--------

**Capítulo 7.º—Extraordinarios**

6.º	Suscripción voluntaria	903'95	
8.º	Subvención del Estado para la fiesta del Pez.	250	
10	Cementerios (suscripción).	6250	7403'95

**Capítulo 8.º—Resultas**

1.º	Existencia ó saldo del ejercicio anterior.	803'54	803'54
-----	--	--------	--------

**Capítulo 9.º—Recursos legales**

2.º	Recargos de la contribución industrial.	1952'89	
3.º	Recargos sobre alcoholes del pasado año.	340	
3.º	Recargos sobre consumos (líquido á favor del Ayuntamiento).	32972'59	
4.º	Recargos sobre cédulas personales.	1068'64	36334'12
<b>Total de Cobros Ptas.</b>		52.162'38	

**PAGOS**

**Capítulo 1.º—Gastos del Ayuntamiento**

Art. 1.º	Sueldos de empleados.	5954'50	
2.º	Material de Secretaría y máquina de escribir.	1892'80	
3.º	Suscripciones.	191'50	
4.º	Conservación y reparación de la Casa Ayuntamiento.	100	
5.º	Conservación y reparación, efectos y mobiliario.	95'85	
6.º	Quintas, impresos y socorros.	180	
7.º	Elecciones.	198'33	
8.º	Gastos menores y de representación.	469'05	
9.º	Valuación de la riqueza territorial.	380	
10	Material de los Juzgados.	51	
11	Apoderamientos.	29'18	
12	Dietas y material Junta Local Reformas Sociales.	50	9592'21

**Capítulo 2.º—Policía de Seguridad**

4.º	Seguro de incendios.	38	
5.º	Socorro de incendios y salvamentos (Bomberos).	150	
7.º	Serenos, su haber.	1604	
8.º	Equipo de empleados.	55'75	1847'75

**Capítulo 3.º—Policía urbana y rural**

2.º	Alumbrado (petróleo y aceite de los serenos)	450'70	
3.º	Limpieza y riegos.	564	
4.º	Arbolado.	130'65	
6.º	Mercados y puestos públicos.	25	
7.º	Mataderos (empleados del mismo).	778	1948'35

**Capítulo 4.º—Instrucción pública**

3.º	Retribuciones convenidas y material (clases gratuitas).	1900	
4.º	Alquileres de edificios	730	2630

**Capítulo 5.º—Beneficencia**

1.º	Gastos generales (ó reintegros de intereses láminas).	67'1'50	
2.º	Socorros domiciliarios	63'40	
3.º	Auxilios benéficos, (bonos á los pobres).	249'80	

Art. 6.º	Subvenciones á establecimientos benéficos.	1287	
8.º	Médicos municipales.	320	
9.º	Farmacéuticos (medicamentos y Titular).	500	3091'70

**Capítulo 6.º—Obras públicas**

1.º	Entretencimiento de edificios (reparación Escuelas).	200	
2.º	Id. de La mota del lago.	486	
3.º	Id. fuentes y cañerías.	46'30	
5.º	Id. del matadero.	680'82	
7.º	Arreglo de calles.	380'91	
8.º	Personal de obras por administración.	1650	
9.º	Material de obras por administración.	200	3644'03

**Capítulo 7.º—Corrección pública**

2.º	Material del Depósito municipal.	13'50	
3.º	Cárcel del partido.	1275'75	1289'25

**Capítulo 9.º—Cargas**

3.º	Funciones y festejos.	1000	
6.º	Créditos reconocidos (I)	4089'61	
8.º	Subvenciones y compromisos varios.	393	
12	Suministros al Ejército	644'78	
13	Contingente Provincial.	8952'89	
15	Impuesto de Utilidades	465'30	15545'58

**Capítulo 10.º—Obras de nueva construcción**

5.º	Cementerios.	5718'64	5718'64
-----	--------------	---------	---------

**Capítulo 11.º—Imprevistos**

1.º	Imprevistos.	1556'52	1556'52
<b>Total de Pagos Ptas.</b>		46864'03	

**RESUMEN**

Importan los cobros.	Ptas. 52162'38
Id. los pagos.	» 46864'03
Existencia en Caja.	» 5298'35
Bañolas 3 de Enero de 1911.	
El Depositario, Salvador Butiñá	
V.º B.º El Alcalde, José Alsins	

**Crónica**

El día 8 del corrent, el Montepío de Ntra. Sra. dels Dolors, va celebrar reunió general, baix la presidencia del Sr. Antón Bohigás. El Secretari Sr. Gaspar Rigau, va llegir l'estat de comptes del últim semestre, del que resulta una existencia en caixa de ptes. 1261'40.

També va renovarse la Junta, que va quedar constituída, com segueix: Amadeo Trullás, president; Joan Serra, vis-president; Amadeo Tomás, contador; Joseph Frigola, tesorer y Emili Malagelada, secretari.

Dijous varen celebrarse els funerals en sufragi de l'ànima del que fou nostre estimat amich, D. Joan Frigola. Hi assistí una nombrosa y distingida concurrencia.

La seva familia 'ns prega donem, en nom seu, les més expresives gracias á totes les persones que concorregueren, tant al enterro, com als funerals y recomanan á tots els seus amichs, el tinguin present en les seves oracions.

En l'Abadía que'ls R. R. P. P. Benedictins tenen en Besalú, va celebrars'hi diumenge darrer la solemne

(1) De esta suma hay 1937'60 pesetas pagadas de electricidad.

professió religiosa d'un ex-capitá de ballería francés qui fou apadrinat en dit acte pel seu company d'armes el Comte de Chavannes.

Ab dit motiu la solemnitat religiosa que hi tingué lloch va revestir gran esplendor, essentne celebrant el Reverendíssim P. Abad el qual dirigí en francés un emocionant parlament al nou germá d'ordre.

Han sigut nomenats peons caminers per aquesta provincia, D. Joseph Coll Tomás, D. Simón Sala Guix, D. Joan Ginjaume y Manel Serrats.

**Copiém de La Veu de l'Empordá:**

**Lo dels censos.** Segons llegim, sembla que aviat se publicarà un R. D. concedint el dret de retracte als propietaris de finques compradas al Estat y als quals se'ls hi reclanavan els censos ab que havían estat gravades, assumpte del que 'ns hem ocupat varies vegades.

Degut á les gestions del Sr. Llosas, ha sigut inclosa en el plan general de carreteras, una de Sant Miquel de Campmajor fins la de Girona á Olot per el Torn.

**Copiém de La Veu de Catalunya:**

La Junta Directiva de la Cambra de Comerç, en la sessió que celebrá ahir, baix la presidencia de don Pere G. Maristany, aprová la Memoria dels treballs realisats durant l'any darrer, l'estat de comptes corresponent al mateix any, els presuposts pera l'actual y l'inventari dels bens de la corporació; documents que han de ser presentats á l'assemblea general que ha de celebrarse demá, dissapte.

La Junta acordá un efussiu vot de gracias pera don Joan Perpinyá, per sos treballs com á president de la comissió administrativa de la Cambra, que ha tingut á son cuidado les obres d'habilitació y decorat dels salons de la Corporació á la Casa Llotja y va resoldre testimoniarli son viu reconeixement en un missatge firmat pels membres de la Directiva.

Felicitem al nostre compatrici D. Joan Perpiñá, per tant senyalada, com merescuda distinció.

Avuy á les 8 y mitja del vespre la Secció recreativa del «Círcol de Catòlics» posará en escena les següents pesses: «Un per altre»; «Lo Senyor Joseph de les dispeses ó Una casa com un cel» y «Cabòries».

Han arriat fins á nosaltres moltes queixes dels carreters que passen per la carretera de Mieras, als que's continúa obligantlos á pagar un ral, per el pas.

'S creya que el día 10, fecha senyalada pera fer l'entrega de dita carretera, s'acabava aquest impost, pro, per lo vist, s'equivocaban els qu'aixís s'ho pensaban Extreyan tant més aixó els perjudicats, per quant l'empresari qu'es el que cobra l'impost, va ser objecte de totes les atencions per part del mateixos, al fer la carretera, de lo que sembla no vol are, recordarse aquell.

Diumenge passat el Patronat Obrer Tradicionalista va celebrar reunió general pera cubrir els càrrechs vacants á la Junta Directiva, quedant constituída, en la següent forma: Geroni Figa, president; Ramón Barceló, vis-president; Benet Pol, tesorer; Miquel Gusiñer, secretari; Joseph Gratacós, Martiriá Roure y Pere Boñeo, vocals.

Retallém del nostre colega de Girona, *El Norte*:

Debido á gestiones del diputado á Cortes por Torroella de Montgrí, don Julio Fournier, está en estudio el expediente para la construcción del puente ordinario sobre el río Terri, cuyas obras empezarán en breve.

La festa de Sant Antoni, va resultar aquest any, si cab, més lluhida qu'els demés anys.

A l'Ofici hi vá assistir una gentada gran, composta casi exclusivament d'hommes. La benedició dels animals y passada dels mateixos, també va resultar molt concorreguda, si bé si notaba la falta dels de ca'n Paret qu'aquest any, per motiu d'haberhi dol á la casa no sortiran.

La festa va resultar molt ordenada, no tinguent lloch el més petit incident.

El poble de Serinyá va celebrar, dimars, la festa de S. Antoni, ab molta solemnitat, y també, divendres, la de S. Sebastia.

A totes dos festes, va tocarhi la orquesta d'aquesta vila «La Unió Banyolina».

Avuy, es la festa petita del vehí poble de S. Vicens de Camós.

Ha anat á pèndrer possessió del càrrech d'agutzil d'un dels Juljats de primera instancia de Granada, el que per espay de quatre anys ho había sigut d'aquest Ajuntament, Sr. Eloy Comas Trujillo.

Als funerals en sufragi de l'ànima del que fou digníssim professor del Seminari del Collell, que dijous varen celebrarse en aquell Santuari, va assistirhi molta concurrencia.

Ab motiu de l'enfermetat de la Sra. Josepha Gratacós, viuda de Dalmáu, 's trova en aquesta vila, el seu fill, nostre distingit amich Dr. Frederich Dalmáu.

El gremi d'Espardenyers ha tornat á celebrar aquest any la feste del seu Patró Sant Sebastia. L'ofici ha resultat lluhit y y bastant concorregut, les sardanes molt animades, á lo que hi ha acompanyat un dia molt esplendit.

Els joves d'aquesta comarca qu'aquest any s'han dedicat á la cassa dels sanglans, de lo que ja n'havíam parlat dies atras han mort la setmana passada un sanglá de 60 carniceres y durant aquesta dos de 25 á 40 carniceres. Tots han sigut cassats á les montanyes de detras la Mare de Deu del Mont.

**Mercat de Banyolas**

**Día 18 de Janer de 1911**

Blat.	de 15'00 á 16'00	ptas. qtra.
Mestall.	» 14'00 á 15'00	» »
Ordi.	» 8'50 á 9'00	» »
Civada.	» 7'50 á 8'00	» »
Blat de moro.	» 12'00 á 13'00	» »
Fabes.	» 11'00 á 11'50	» »
Monjetes.	» 32'00 á 33'00	» »
Fabons.	» 14'50 á 15'00	» »
Vesses.	» 20'00 á 00'00	» »
Llobins.	» 8'00 á 8'50	» »
Mill.	» 14'50 á 15'00	» »
Panís.	» 12'00 á 14'00	» »
Fajol.	» 12'00 á 14'00	» »
Alls.	» 1'00 á 1'25	» forc.
Ous.	» 1'25 á 0'00	» dna.
Oli.	» 14'50 á 15'00	» mallal.



Fábrica de paper "contínuo,"

Especialitat en papers colats  
para la industria tapera

*Joseph Frigoia*

Banyolas (Borgoña)

DISPOIBLE

CIRILO MASOLIVER  
PINTOR Y DORADOR

Colocació de papers pintats

Valls, 19.—BANYOLAS

XOCOLATA

**Torrent**

CASA FUNDADA EN 1780

Puresa garantida.

Proveïdors de la Reial Casa.

Premiada en distintes Exposicions.

CLASSES ESPECIALS

para colegis y comunitats religioses.

Especialitat en la fabricació de xocolats fins  
ab canyella y vainilla

DESPATX CENTRAL

Escribanías, 8.-Banyolas

LA VIOLETA

GARPINTERIA

— DE —

*Joseph Romans*

Carrer Major.—BANYOLAS

FÁBRICA DE CALS HIDRAULICA, GUIX Y CIMENT

— DE —

**Vicens Laqué**

Banyolas

CICLISTES: Si voleu estar ben servits, en BICICLETES, accesoris y tota mena de reparacions, dirigiuvos al conegut ciclista

**Joseph Figuls**

Especialitat en pneumáticos.

HEAGLE HUTCHINSON.

— BANYOLAS —

**Tenda LA CONCEPCIÓ**

— Pintures, pince'ls, barnissos de totes menes —

**JOAN PUJOL**

TURERS, 8.—BANYOLAS

*Acreditada Fábrica*

— DE —

PASTES PERA SOPA



Gran Fábrica de Chocolates

**EL LAGO**

— DE —

**Lluís Tremoleda**

CARRER DE GUIMERA.—BANYOLAS

Fábrica de Xocolata

DE

**Dolores Torras**

BANYOLAS

**¡MALALTS!** ¿Voleu recuperar aviat les forces perdudes y disposar d'una naturalesa ferenya?  
Feu ús del **Bioferm Sócatarg :::**

Indicat en la Tuberculosis, Raquitisme, Neurastenia, Impotencia, Desgana, Convalescencies, Agotament per haber passat malalties greus o per excessos de treballs moral o corporal. Es un medicament de gust agradable, recomenat per tots els metges que 'l coneixen, per qué han comprovat que *refá depressa y ab seguretat.*

**Preu de venda: 3 ptes. l'empolla.**

**NOYES** de colors pàlils, ab desvaneixements, caparro, cansanci, flaquesa, desarreglos menstruals, etc conseguireu que aviat desapareixi tot aixó fent ús de les

**Píldores ferruginoses Sócatarg**

Reconegudes com la meditació més certa pera la curació de l'Anemia, Clorosis, Linfatisme, Flux blanc, Menstruació dolorosa é irregular, etc. etc. Obren també com a *depuratives.*—Les Píldores ferruginoses Sócatarg per sa composició y estar envoltades d'una capa especial, resulten sense gust, d'agradable flaire, no cansan al pahidor y son de molt bon pendre.

**Preu de venda: 2 ptes. el pot.**

Únic y exclusiu preparador del

BIOFERM SÓCATARG y de les PÍLDORES FERRUGINOSAS SÓCATARG  
**J. Gratacós Valmajó, Apotecari.**

Dipositari á Barceloua **J. Viladoi, Rambla Catalunya, 36**  
PUNTS DE VENDA: A les Farmacies y Droguerías ben proveïdes de per tot arreu.

BARBERIA

DE

**Jaume Geli Verdaguer**

Carrer Mayor, 23 y Plaça de la Vila, 21  
BANYOLAS

**L' Unión**

Compañía anónima de segurs contra incendis  
Fundada en 1828

LA NEW-YORK

Compañía de segurs sobre la vida  
Fundada en 1865

L'Assicuratrice Italiana

Societat anónima de segurs contra 'ls accidents y reassegurs

Representant á Banyolas: EUDALD GARCÍA

Granades y aparatos "Biosca,"  
matafochs sistema

Unich representant y venedor en la Provincia  
**Jaume Casellas** Constructor d'obras

Plassa del Dr. Rovira, 1.—BANYOLAS